



# BORD DE TOUCHÉ

## La Gazette des Supporters Amis du Stade Français CASG Paris Le 24 janvier 2004 - N° 32

Association des Amis du Stade Français CASG  
75, rue Michel-Ange – 75016 Paris  
Stand entrée côté Tribune Parc des Princes - 01.42.63.46.53  
06.82.13.52.82 – <http://members.aol.com/amistadefr>

Publication réservée aux membres de l'Association des Amis du Stade Français CASG Paris.

### Edito

#### Une discipline de fer

Un certain entraîneur très connu du Stade Français Paris rabâche « Pas de faute, pas de faute ». Les joueurs parisiens ont démontré l'importance d'être très disciplinés sur le terrain.

Seulement une seule pénalité concédée lors de la première mi-temps, et encore un hors-jeu minime des trois-quarts suite à un coup de pied à suivre de Diego Dominguez. Le Stade Français Paris a fait 7 fautes (1 en première mi-temps et 6 en seconde mi-temps) dont un coup-franc suite à une mêlée. Les Gwent Dragons faisant 13 fautes (8+5) dont 6 hors-jeu (4+2) et 4 pénalités pour jeu dangereux (1+3) ce qui leur valut 3 cartons jaunes.

Une nette domination en touche avec 18 (9+9) touches récupérées sur les lancers de Mathieu Blin et 4 touches perdues (2+2) dont 2 pas droite (1+1). Seulement 7 touches (3+4) pour les gallois avec 3 pertes de balles (0+4) dont 2 pas droite. A noter l'excellente prestation de Patrick Tabacco en seconde ligne.

9 mêlées pour les stadistes et 9 mêlées gagnées (4+5) contre 12 mêlées galloises (5+7) et une mêlée perdue (0+1).

La discipline de fer des joueurs parisiens ne permet pas aux gallois de tenter une seule pénalité durant toute la rencontre, toutefois ils jouèrent 2 pénalités, dans le domaine du réalisable, à la main (0+2) à la 68<sup>ème</sup> et 69<sup>ème</sup> minute alors que le score était déjà acquis. Par contre Diego Dominguez réussit 2 pénalités sur les 3 tentées (3+0). Les parisiens s'offrant même le luxe de jouer 5 pénal-touches dont 2 transformées en essais et une mêlée qui aboutit elle aussi à un essai.

Au total 5 essais dont deux du capitaine Mathieu Blin (39' et 80'), les trois essais étant marqués par Ignacio Corleto (26'), Pierre Rabadan (33') et Christophe Dominici (44'). Diego Dominguez transformant les 3 essais de la première mi-temps.

Preuve encore que lors de ce match la maîtrise était parisienne, car on ne peut dénombrer qu'une seule petite occasion à la 61<sup>ème</sup> minute pour nos amis gallois alors que les stadistes comprirent dès le début qu'il fallait « envoyer du jeu » comme le prône actuellement Nick Mallet. Certes il y eut 13 (5+8) en-avant parisiens contre seulement 6 (4+2) en-avant gallois, mais la possession du ballon fut grandement à l'actif des joueurs du Stade Français Paris.

Nicolas.

#### HEINEKEN CUP (Poule 1)

Résultats de la 1<sup>ère</sup> journée retour  
Stade Français Paris - Gwent Dragons : 37 - 0  
Leicester - Ulster : 49 - 7

#### Classement au 24 janvier 2004

POULE 1										
Pos	Equipe	Pts	J	G	P	N	Bp	Bc	Diff	Bonus
1	Stade Français CASG	10	4	2	2	0	95	57	+ 38	2
2	Leicester	10	4	2	2	0	98	69	+ 29	2
3	Ulster	9	4	2	2	0	77	93	- 16	1
4	Gwent Dragons	8	4	2	2	0	47	98	- 51	0

*De nouveau, égalité parfaite sur les victoires, toutes les équipes ont gagné 2 fois. Le Stade Français Paris est le seul club français premier de poule, pourvu que ça dure. Mais rien n'est joué, Leicester est sorti brutalement de sa léthargie.*

*Supporters, encouragez et soutenez sans faillir votre équipe favorite. Bon match. Que la victoire soit belle, assortie d'un petit point de bonus.*

Matches de la 2<sup>ème</sup> journée retour (24 janvier 2004)  
Stade Français Paris - Ulster (Jean Bouin, 16 h)  
Gwent Dragons - Leicester

#### Résultats des clubs français lors de la 1<sup>ère</sup> journée retour

(Poule 2) Neath/Swansea - Toulouse : 11 - 29  
(1<sup>er</sup> de poule Edinburgh 17 pts)  
(Poule 3) Cardiff - Biarritz : 21 - 20  
(1<sup>er</sup> de poule : Leinster 14 pts)  
(Poule 4) Agen - Llanelli : 22 - 15  
(1<sup>er</sup> de poule : Northampton 14 pts)  
(Poule 5) Bourgoin Jallieu - Benetton Trévise : 35 - 19  
(1<sup>er</sup> de poule : Munster 14 pts)  
(Poule 6) Calvisano - Perpignan : 11 - 17  
(1<sup>er</sup> de poule : London Wasps 14 pts)

#### LE MOT DU PRESIDENT DE L'ASSOCIATION SUPPORT

Nous y sommes ! Pour toutes les équipes de l'Association, le grand sprint a commencé. En effet, nous attaquons les matchs retour de la phase régulière. Quelques déplacements périlleux nous attendent : Brive pour les Espoirs, Reichel et Crabos, Montferrand pour ces mêmes Crabos ! Et, en point de mire de cette première phase, la réception de Montferrand pour les Espoirs et les Reichel. Bien entendu, nous espérons que vous viendrez nombreux supporter nos équipes, des poussins jusqu'aux Espoirs.

A très bientôt sur les stades,

Georges COUDANE



# BORD DE TOUCHE

## La Gazette des Supporters

### Amis du Stade Français CASG Paris

#### CULTURE RUGBY

Le Tournoi approche à grands pas. Bord de Touche vous propose la découverte des 6 hymnes des 6 Nations que vous pourrez ainsi reprendre en cœur sur tous les stades où votre esprit de supporter vous entraînera. Les hymnes des 6 Nations paraîtront dans les numéros 32, 33 et 34 de Bord de Touche, respectivement pour les rencontres à domicile contre Ulster, Castres et Brive.

Pour débiter la série, l'hymne national gallois publié en 1860 (en version originale) pour épater vos amis gallois en troisième mi-temps à Cardiff le 8 mars. Si la pression est très forte, nous sommes en mesure de communiquer la version anglaise ! En attendant, voir Nicolas pour la prononciation.

**Wlad fy Nhadau (Land of my Fathers)**  
**Mae hen wlad fy nhadau yn annwyl i mi,**  
**Gwlad beirdd a chantorion, enwogion o fri;**  
**Ei gwrol ryfelwyr, gwladgarwyr tra mad,**  
**Tros ryddid collasant eu gwaed.**

**Gwlad, gwlad, pleidiol wyf i'm gwlad,**  
**Tra mor yn fur i'r bur hoffbau,**  
**O bydded i'r heniaith barhau.**

**Hen Gymru fynyddig, paradwys y bardd,**  
**Pod dyffryn, pob clogwyn i'm golwg sydd hardd;**  
**Trwy deimlad gwladgarol, mor swynol yw si**  
**Ei nentydd, afonydd, i mi.**

**Os treisiodd y gelyn fy ngwlad tan ei droed,**  
**Mae hen iaith y Cymry mor fyw ag erioed;**  
**Ni luddiwyd yr awen gan erchyll law brad,**  
**Na thelyn berseiniol fy ngwlad.**

Et l'hymne italien, à utiliser sans modération avec vos amis transalpins le 21 février à Paris.

#### INNO DI MAMELI

**Fratelli d'Italia, l'Italia**  
**s'è desta,**  
**dell'elmo di Scipio**  
**s'è cinta la testa.**

**Dov'è la vittoria ?**  
**Le porga la chioma**  
**ché schiava di Roma**  
**Iddio la creò.**

*Refrain*  
**Stringiamoci a coorte,**  
**siam pronti alla morte,**  
**siam pronti alla morte,**  
**l'Italia chiamò !**

**Noi fummo da secoli**  
**calpesi e derisi,**  
**perché non siam popolo,**  
**perché siam divisi.**

**Raccoglici un'unica**  
**bandiera, una speme,**  
**di fonderci insieme**  
**già l'ora suonò.**

*Refrain*  
**Dall'Alpi a Sicilia**  
**dovunque è Legnano ;**  
**ogni uom di Ferrucci,**  
**ha il cuore e la mano**

**I bimbi d'Italia,**  
**son tutti Balilla ;**  
**il suon d'ogni squilla**  
**i vespri sonò.**

*Refrain*

**Uniamoci, uniamoci,**  
**l'unione e l'amore,**  
**rivelano ai popoli**  
**le vie des Signore.**  
**Giuriamo far libero**  
**il suolo natio,**  
**uniti, per Dio,**  
**chi vincer ci può ?**

*Refrain*

**Evviva l'Italia,**  
**l'Italia s'è desta,**  
**dell'elmo di Scipio**  
**s'è cinta la testa.**  
**Dov'è la vittoria ?**  
**Le porga la chioma**  
**ché schiava di Roma**  
**Iddio la creò.**

*Refrain*

#### **Interview : Hervé Chaffardon**

*2<sup>ème</sup> ligne du Stade Français Paris, 3 fois champion de France avec les stadistes, Hervé Chaffardon est, depuis le retour des internationaux, un peu moins utilisé par Nick Mallet. Il en profite pour aider l'Association.*

*Asso : Peux-tu nous expliquer quelles sont tes fonctions à l'Association ?*

Hervé Chaffardon : Depuis le mois de novembre, je co-entraîne l'équipe Espoir avec Stéphane Fieux. Nous préparons ensemble les entraînements. Je me déplace, tant que faire se peut, avec les équipes Espoirs et Reichel. Il m'arrive même de jouer quand il manque un 2<sup>ème</sup> ligne (rires). Par ailleurs, je participe à la commission technique présidée par Fabrice Landreau afin de définir un projet sportif pour toutes les équipes jeunes de l'Association, de l'Ecole de Rugby aux Espoirs.

*A. : Quel est ton premier bilan d'entraîneur ?*

H.C. : C'est une expérience totalement différente de celle de joueur. D'ailleurs, avec mon statut un peu hybride puisque je fais toujours parti du groupe professionnel, j'ai souvent envie d'être sur le terrain. Mais peu à peu, je trouve mes marques avec Stéphane. On essaie d'être complémentaire. Les jeunes nous facilitent grandement la tâche. Ils sont très réceptifs et demandeurs de conseils.

*A. : Qu'est-ce qu'on peut te souhaiter pour l'année 2004.*

H.C. : Un titre européen pour l'équipe première, une qualification pour le dernier carré du championnat de France avec les Espoirs et une grande réussite sportive pour toutes les autres équipes. A titre plus personnel, je passe actuellement mon Brevet d'Etat d'entraîneur, souhaitez-moi bonne chance (rires).

#### **LA VIE DE L'ASSOCIATION**

Nous avons établi notre programme pour les semaines à venir :

- **jeudi 29/01**, pour les bénévoles, pliage et mise sous enveloppe des affiches pour la venue de Castres (m'appeler si vous souhaitez nous aider, au 06 60 33 17 53)
- **vendredi 30/01, 13 h 30**, rendez-vous à Roissy pour le déplacement à Leicester, terminal 3, au bar près du bureau d'enregistrement d'Easy Jet Flights
- **vendredi 6 février à 20 h** au club house de Jean Bouin, réunion de notre comité directeur,
- **Castres vient le 7 février**- nous irons au Rugby bar, rue Roquépine applaudir en chœur Equipe de France dans le tournoi des 6 nations
- **le 28 février**, après le match à Jean Bouin, dégustation de spécialités de la Corrèze gentiment apportées par nos amis brivistes (s'inscrire à notre stand ou par e-mail, ou téléphone : 20 €)
- **déplacement à Bourgoin le 12-13 mars** : s'inscrire dès maintenant
- visite de Marcoussis en avril : s'inscrire dès maintenant